**DE OUDHEID IN KLEUR
COLOFON**

**OPDRACHTGEVER
Stad Tongeren**

Patrick Dewael – burgemeester

en de leden van het schepencollege: An Christiaens (schepen van cultuur) / Johnny Vrancken Patrick Jans / Krijn Henrotte / Gerard Stassen / Jeannine Vanvinckenroye / Evelyne Stassen

Luc Houbrechts – algemeen directeur

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**CONCEPT**

Gallo-Romeins Museum

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**INHOUD EN PROJECTORGANISATIE**

Gallo-Romeins Museum i.s.m. Liebieghaus Skulpturensammlung, Frankfurt am Main

PROJECTTEAM LIEBIEGHAUS SKULPTURENSAMMLUNG

Vertegenwoordigd door: Philipp Demandt (directeur)

**LIEBIEGHAUS POLYCHROMIE ONDERZOEKSPROJECT**

Ontwikkeling experimentele reconstructies:

Kristina Balzer / Christoph Bergmann / Corinna Bohn / Vinzenz Brinkmann / Federico Caro / Ralf Deuke / Paola Donati / Edilberto Formigli / Scott Geffert / Olaf Herzog / Andreas Hickel / Sylvia Kellner / Ulrike Koch-Brinkmann / Bianca Kress / Thorsten Opper / Heinrich Piening / Richard Posamentir / Jorun Ruppel / Jan Stubbe Østergaard / Christian Tobin

Ondersteuning:

Simonetta Bonomi / Christa Verhein Stiftung / Georgios Dontas / Gino Famiglietti / Scott Geffert / Ministerie van Cultuur en Sport, Helleense Republiek / Seán Hemingway / Raphaël Jacob / Nikolaos Kaltsas / Marco Leona / Carmelo Malacrino / Metropolitan Museum of Art, New York / Ministerie van Cultuur, Republiek Italië / Ministerie van Cultuur en Toerisme, Republiek Türkiye / Massimo Osanna / Demetrios Pandermalis / Miuccia Prada (Fondazione Prada) / Salvatore Settis / Staatliche Antikensammlungen und Glyptothek, München / Städelscher Museums-Verein e.V. / Nikolaos Stambolidis / Evi Touloupa / Ismene Trianti

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**SCENOGRAFIE EN GRAFISCH ONTWERP**

**Pièce Montée**Charlotte Debussche / Lisa Vanhaverbeke / Emma Keppens

Rik Jacques / Henryk Virabian / Janpieter Chielens

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**BRUIKLEENGEVERS**

*België*

Archeocentrum Velzeke, Zottegem

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, Brussel

Musée Royal de Mariemont, Morlanwelz

*Denemarken*

Ny Carlsberg Glyptotek, Kopenhagen

*Duitsland*

Georg-August-Universität, Göttingen

Goethe-Universität, Frankfurt am Main

Liebieghaus Skulpturensammlung, Frankfurt am Main

Ludwig-Maximilians-Universität (O. Primavesi, Leibnizpreis 2007), München

Privécollectie, Frankfurt am Main

Staatliche Antikensammlungen und Glyptothek, München

Universität Heidelberg, Heidelberg

*Frankrijk*

Musée d’Aquitaine, Bordeaux

Musée du Louvre, Parijs

*Italië*

Fillion Art, Pietrasanta

Museo Archeologico Nazionale di Reggio Calabria, Reggio Calabria

Museo Archeologico Nazionale di Venezia, Venetië

Museo del Lapidario di Urbino, Urbino

Museo Nazionale Romano, Rome (i.s.m. Expona en Contemporanea Progetti)

Parco Archeologico di Pompei, Pompeï

*Vaticaanstad*

Musei Vaticani, Vaticaanstad

*Verenigd Koninkrijk*The British Museum, Londen

*Zweden*

Göteborgs Universitet, Göteborg

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**KUNSTTRANSPORT**

Hasenkamp / Hizkia

**INSTALLATIE OBJECTEN**

Atento / Etoile Mécanique

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**TEKSTREDACTIE**

Gallo-Romeins Museum i.s.m. Patrick De Rynck

**VERTALINGEN**

Brigitte Zwerver-Berret (FR) / Diana Goodwin (EN)

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**AUDIOVISUELE EN INTERACTIEVE PRODUCTIES**

**Concept en inhoud**: Gallo-Romeins Museum

**Productie**: Danse La Pluie (Kathy Holvoet en Klaus Verscheure)

**VIDEO-INSTALLATIE INTRODUCTIE**

Regie en storyboard: Klaus Verscheure

Montage en color grading: Ludo Bollen

**FILM ‘DE MARMERGROEVE VAN CERVAIOLE’**Regie en storyboard: Klaus Verscheure

Productie en coördinatie: Kathy Holvoet

Opnames:

*Directeur* *fotografie*: Nicola Gnesi

*Drone operator*: Michele Celli

Postproductie:

*Offline editing*: Danse La Pluie

*Online en color grading*: Ludo Bollen

**FILM ‘IN DE STEENGROEVE’**

Producent: C.D.C. du Gard (1993) - Jean-Claude Bessac en Valérie Bretos

Oorspronkelijke titel: L’exploitation antique de la pierre

Copyright: Centre national de la recherche scientifique, Frankrijk

Editing: Danse La Pluie

**FILMS ‘VAN MARMERBLOK TOT BESCHILDERD BEELD’**

Regie en storyboard: Klaus Verscheure

Productie en coördinatie: Kathy Holvoet

Opnames:

*Directeur* *fotografie*: Didier Lenglaert

*Beeldhouwer*: Isidoor Goddeeris

*Schilder*: Ulrike Koch-Brinkmann

*Wetenschappelijk advies:* Frans Doperé en Ulrike Koch-Brinkmann

Postproductie:

*Offline editing*: Danse La Pluie

*Online en color grading*: Danse La Pluie

*Vertalingen*: Elan Languages

**3D-PROJECTIE ANTIEKE WONING DELOS**

Ontwikkeling, 3D-design en realisatie: Spacemakers i.s.m. Danse La Pluie

Hardware, technische ontwikkeling en kalibratie projectoren: Ocular

**Film ‘Het kleurrijke leven van Vinzenz en Ulrike Brinkmann-KOCH’**Regie en storyboard: Klaus Verscheure

Productie en coördinatie: Kathy Holvoet

Opnames:

*Directeur* *fotografie*: Didier Lenglaert

*Klank*: Geert Vanassche

*Interview*: Silke Schmidt-Rimpler

Postproductie:

*Offline editing*: Danse La Pluie

*Online en color grading*: Ludo Bollen

*Vertalingen*: Elan Languages

**Films ‘OP ZOEK NAAR DE KLEUREN VAN…’**

Editing: Danse La Pluie

Vertalingen: Elan Languages

Voice-over: Ann Reymen (NL) / Julie Van H (FR) / Tess Bryant (EN)

**FOTOANIMATIES**

Editing: Frederic Vanhalst

**SLIDERS**

Ocular

**INTERACTIEVE SPELLEN**

Ontwikkeling: Ocular

Tekeningen en animaties**:** Pokke

Geluidsopname: Sound Wizard

Voice-over: Warre Borgmans en Ini Massez (NL) / Benoît Grimmiaux en Véronique Lecrompe (FR)

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**AUDIOGIDS**

Concept: Gallo-Romeins Museum

Tekstredactie: Gallo-Romeins Museum i.s.m. Patrick De Rynck

Productie: Guide-ID i.s.m. Sound Wizard

Voice-over audiogids volwassenen: Ini Massez (NL) / Jean-Pascal Ledoux (FR) / Chris Brooker (EN)

Voice-over audiogids kinderen: Warre Borgmans (NL) / Benoît Grimmiaux (FR)

Hardware: Guide-ID / RSF

Vertalingen: Marie-Bé Clabaut (FR) / Brigitte Zwerver-Berret (FR) / Diana Goodwin (EN)

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROJECTIE BEELD MUZE**

Concept en inhoud: Liebieghaus Skulpturensammlung

Ontwikkeling: Satis&Fy

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**HARDWARE EN SOFTWARE**

Ocular

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**FOTO’S EN FILMFRAGMENTEN**

Alamy / Artlist / Duits Archeologisch Instituut Athene / Flickr / Gallo-Romeins Museum / Getty images / Liebieghaus polychromie onderzoeksproject / Ny Carlsberg Glyptotek Kopenhagen / Shutterstock / Wikimedia Commons / YouTube

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**SOUNDSCAPE**

Gianni Marzo

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**TOTAALINRICHTING EN INTERIEURELEMENTEN**

Atento

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**LICHTONTWERP**

Chris Pype

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**DRUK GRAFISCH WERK**

Printville / Studio Line

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**CATALOGUS**Uitgeverij: LannooCampus

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**COMMUNICATIE**

**Hands Mediarouting**Grafisch ontwerp campagnebeeld: Koen Neven

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PARTNERS**

Vlaamse Gemeenschap - Departement Cultuur, Jeugd en Media

Fonds Culturele Infrastructuur

museumPASSmusées

Radio 2 / Het Belang van Limburg / TV Limburg / De Limburger

NMBS

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**DIRECTIE CULTUUR/TOERISME STAD TONGEREN**

Bert Leus - directeur

**GALLO-ROMEINS MUSEUM**

Wim Arijs / Linda Bogaert / René Clerinx / Sam Cleymans / Guido Creemers / Luna Cuypers / Baudouin Damas / Theo Deckers / Bart Demarsin / Bart Distelmans (directeur) / David Dujardin / Jasper Feucht / Nikki Grommen / Else Hartoch / Fabienne Hayen / Jana Hendrickx / Indra Hertigers / Marco Honinx / Sebastiaan Jammaers / Elly Latet / José Lodeiro Fuentes / Elena Mamaliga / Wouter Martens / Zoë Martens / Patrick Mathei / Stéphanie Mergeay / Sofie Pichal / Verna Renquin / Ilse Schalenbourg / Laura Slechten / Silvano Stuvers / Barbara Swennen / Igor Van den Vonder / Danny Vandelaer / Oréane Vandenreyt / Eddy Vandormael / Klaartje Vijgen / Kizzy Voets / Ingrid Vrancken / Lieve Walravens / Michaël Wolfs

**MET DANK AAN**Barbara Baert / Philip Bes / Stef Boogers / Tom Bosmans / Dries Daems / Marjan Debaene / Frans Doperé / Claudy Dujardin / Cécile Evers / Jane Fejfer / Wolfgang Filser / Jeugddienst Stad Tongeren / Natacha Massar / Thorsten Opper / Hanne Peeters / PXL-MAD / Roeland Scheepers / Toon Sykora / Alain Vanderhoeven / Annelies Ysebaert (Galery Ysebaert) alsook het gidsenteam en de vrijwilligers van het Gallo-Romeins Museum

